



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014年5月7日

## 州長 CUOMO 宣佈紐約州運河季開啟

### *運河系統每年為上州社區帶來近 3.8 億美元的旅遊收入*

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈紐約州運河系統連續第 190 個運河季開啟。該系統涵蓋 Erie 運河、Champlain 運河、Oswego 運河及 Cayuga-Seneca 運河。運河系統是商業船運的一條重要動脈，亦是休閒旅遊經濟引擎，每年可為紐約州上州經濟帶來近 3.8 億美元的收入。

「紐約州的運河系統在為當地社區創造就業及推動當地社區經濟發展方面發揮了重要作用，」州長 Cuomo 說。「從運輸創紀錄的商業貨物量，到支援眾多旅遊與休閒機會，運河系統已成為上州經濟的主要推動力。我很自豪能拉開該重要系統第 190 個運河季的序幕，並鼓勵紐約州民眾今年前往我們風景秀美的運河去遊玩。」

幾年來，州長一直專注於為紐約州帶來新的經濟發展機遇和活動，而該運河系統亦實現了持續增長。去年，商業船運貨量幾乎突破 100,000 公噸，創下二十年來新高，Canal Corporation 希望能在 2014 年突破這一大關。

即將到來的運河季將推出眾多激動人心的景觀和活動，包括沿運河單車道端到端旅行的 [Cycle the Erie Canal](#)，以及歸來的複製品 [Canal Schooner Lois McClure](#)，將在整個 Champlain、Erie 及 Oswego 運河中穿行。其他大受歡迎的活動，如 [CanalSplash!](#)、[Canalfest of the Tonawandas](#)、[Fairport Canal Days](#)、[Oswego Harborfest](#) 和 Waterford Tugboat Roundup 將會再次回歸。

Thruway Authority and Canal Corporation 董事長 Howard P. Milstein 說：「紐約州的運河是本州歷史和繁榮史中不可或缺的組成部份。我們空前的第 190 個連續航行季與我們兢兢業業的員工的努力是分不開的，他們的努力確保了企業和眾多的上州遊客能夠欣賞並利用我國最了不起的工程壯舉之一。」

Thruway Authority and Canal Corporation 執行主管 Thomas J. Madison 說：「運河系統是紐約州歷史中最非凡的部份之一，可每年持續透過旅遊和商業船運對上州經濟產生積極影響。我們很自豪能拉開第 190 個運河季的大幕，同時要向那些為準備今年運河季辛勞付出的員工表示衷心感謝。」

Chinese

Canal Corporation 主管 Brian U. Stratton 說：「New York State Canal Corporation 很自豪地宣佈紐約州運河的第 190 個連續航行季啟動。每年，眾多遊客到上州體驗運河歷史，並親眼目睹它們在其沿岸 200 多個社區中繼續發揮著重要作用。不論你酷愛划船、踩單車、遠足，或是親近大自然，皆會發現運河和運河單車道是你在 2014 年絕不可錯過的獨特冒險之旅。」

更為便利的是，2014 年，划船愛好者將能在網上購買運河票。通過運河系統上任何鎖橋或升降橋的所有機動式休閒船隻皆須購買季票、十日通票，或兩日通票。如想查找售票點，請造訪 <http://www.canals.ny.gov/boating/tolls.html>。

今年的其他改進包括 Montgomery 和 Schenectady 郡八個活動壩斥資 2800 萬美元的結構改造專案。今年的工作包括更換鋼及機械構件，以及改造照明設施。由於提前預測到會發生嚴重的洪澇災害，因此該等改進將便於 Canal Corporation 採取行動，減輕公共基礎設施、企業及住房所受的損害。

另外，本州正在新建紐約州上州洪水報警系統(Upstate New York Flood Warning System)，從而顯著提升紐約州上州中任何潛在嚴重洪氾區的洪水預測頻度、準確度、建模和地圖服務能力。該報警系統將會覆蓋 13,000 多平方英里地域及上州 27 個郡中的三個流域，即 Oswego 河流域、Mohawk 河流域及 Hudson 河上游流域，而洪水已是它們所面臨的老大難問題。

###

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418